






# SATURNUS 40R 4,0 t | 50R 5,0 t





-  Sollevatore idraulico a forbice a profilo super ribassato
-  Extra-low-profile hydraulic scissors lift
-  Elektrohydraulische Scherenhebebühne mit sehr-niedriger Überfahrhöhe
-  Pont à ciseaux supersurbaissé
-  Elevador electrohidráulico de tijeras de perfil bajo




## SATURNUS 50R ATLT


Su versioni 'LT' e 'ATLT': Torrette da 3,5 t  
On 'LT' and 'ATLT' versions: Lifting tabel with 3,5 t capacity  
Sur versions 'LT' et 'ATLT': Levage auxiliaire capacité 3,5 t  
Für Ausführungen 'LT' und 'ATLT' : Radfreiheber 3,5 t Tragkraft  
En la versión 'LT' y 'ATLT': elevador auxiliar con capacidad para 3,5 TN


-  Sincronismo idraulico delle pedane • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica composta da 2 circuiti indipendenti • Sicurezza meccanica sul sollevatore (AT e ATLT) • Guide laterali per traverse idrauliche • Comandi uomo presente, 24V • Serie 4 tamponi in gomma (LT e ATLT) • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Super ribassato per installazione a pavimento • Torrette con doppio cilindro e doppie prolunghe per veicoli a passo lungo. - OPZIONE 1: kit per sopra pavimento L1401 - OPZIONE 2: Kit da incasso L1368
-  Hydraulic platforms' synchronization • Overload safety valve • 2 independent hydraulic safety circuits • Mechanical locks between the cylinders for a perfect levelling of the platforms (AT and ATLT versions) • Lateral guides for Jacking Beams • 24V "dead man" controls • Set of 4 rubber pads (LT and ATLT) • Acoustic warning in the last portion of descent • Ultra low height, ideal for floor installation • Auxiliary lifting tables with double cylinders' system and double extensions for longer wheelbase vehicles - OPTION 1: on floor installation kit L1401 - OPTION 2 :recessed installation kit L1368

# SATURNUS 40R 4,0 t | 50R 5,0 t

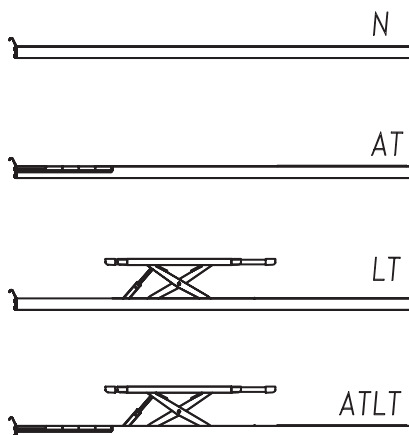


 Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Überdruckventil als Überlastsicherung • Hydraulisches Sicherheitssystem aus 2 unabhängigen Kreislauf • Mechanische Fallsicherung (auf 'AT' et 'ATLT'-Versione) • Seitl. Führungen Achsfreiheber • 24 V-Totmannschaltung • 4-Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke (auf 'LT' und 'ATLT'-Versionen) • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung • Extra-niedrig für Auf bodenversion • Radfreiheber mit Doppelzylinder und Doppelverlängerungen für langen Abstand - Version 1: Auf Boden L1401 - Version 2: Bodenebeneneinbau Satz L1368

 Synchronisation hydraulique des plateformes • Soupape de surpression en cas de surcharge • Sécurité hydraulique avec 2 circuits indépendants • Cremaillère mécanique de sécurité sur (sur versions 'AT' et 'ATLT') • Rails latéraux pour traverses de levage • Commandes de type 'homme mort', 24 V • Jeu de 4 tampons en caoutchouc (sur versions 'LT' et 'ATLT') • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Ultra plat pour installation au sol • Levages auxiliaires avec doubles vérins et doubles rallonges pour véhicules à long empattement - OPTION 1: kit pour montage sur le sol L1401 - OPTION 2: kit pour encastrement L1368

 Sincronización hidráulica de las plataformas • Seguridad hidráulica contra sobrecarga • Seguridad hidráulica formada por 2 circuitos independientes • Seguridad mecánica en elevador (AT y ATLT) • Guías laterales para travesaños hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Juego de 4 tacos en goma (LT y ATLT) • Señal acústica último tramo de descenso • Perfil extra bajo ideal para instalación empotrada • Lift table/elevador auxiliar con sistema de doble cilindro y extensiones dobles para vehículos con batalla más larga - OPCION 1: kit para instalacion al suelo L1401 - OPCION 2: kit para empotrar L 1368

Installazione standard sopra pavimento  
**Standard version surface mounted**  
 Auf bodenversion ist Standard  
 Version standard installée sur sol  
 Instalación estándar sobre suelo



Serie rampe salita / discesa (2)  
**Drive-on / Drive-off ramps (2)**  
 Auf- und Abfahrrampen (2)  
 Rampes de montée / descente (2)  
 Juego de rampas de subida / bajada (2)

**SATURNUS 40R** 4,0 t

**50R** 5,0 t



**SATURNUS 40R-50R AT & ATLT**



**SATURNUS 40R-50R AT & ATLT**



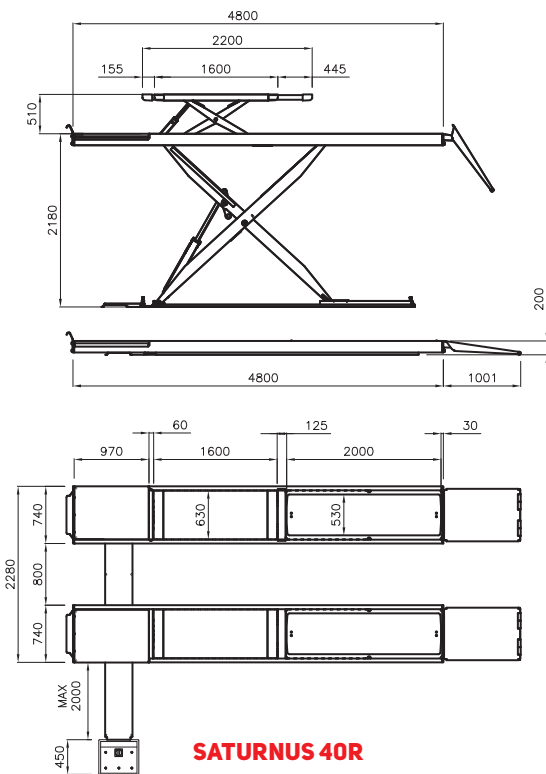
**SATURNUS 40R-50R AT & ATLT**



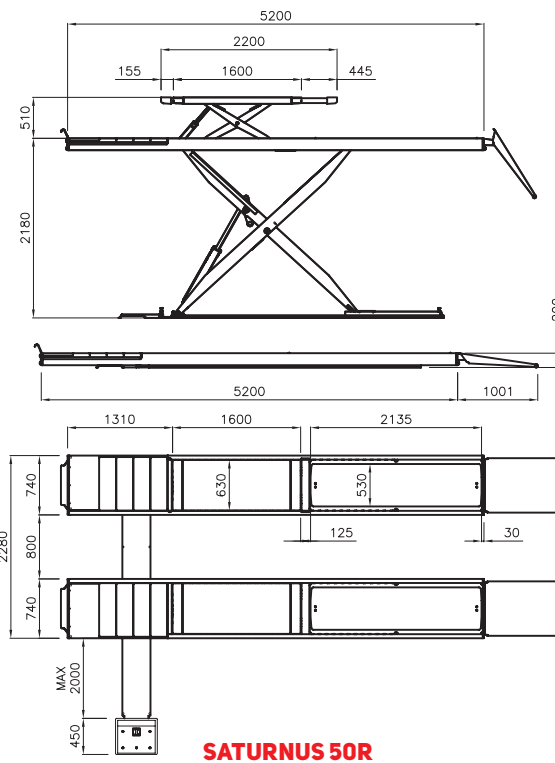
**SATURNUS 40R-50R AT & ATLT \***



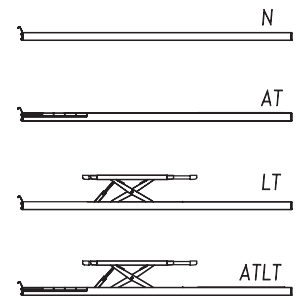
# SATURNUS 40R 4,0 t | 50R 5,0 t








**SATURNUS 40R**



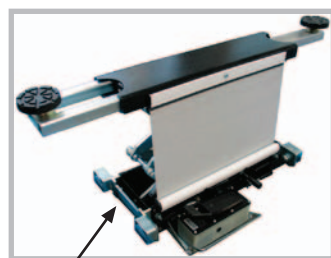
**SATURNUS 50R**



 <b>Dati tecnici</b>	 <b>Technical data</b>	 <b>Technische Eigenschaften</b>	 <b>Caractéristiques techniques</b>	 <b>Datos técnicos</b>	<b>40R</b>	<b>50R</b>
Funzionamento • Operation • Funktionsweise • Fonctionnement • Funcionamiento						
Portata • Capacity • Tragfähigkeit • Capacité • Capacidad					4000 kg	5000 kg
Peso • Weight • Gewicht • Poids • Peso					1800-2600 kg	1900-2700 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Hub/Senkzeit • Levage/descente • Subida/bajada					38 s - 35 s	37 s - 35 s
Altezza di sollev. • Lifting height • Hubhöhe • Hauteur de levage • Altura de elevación					2180 mm + (510 mm)	2180 mm + (510 mm)
Altezza minima* • Min. height* • Mindesthöhe* • Hauteur min.* • Altura mínima*					200 mm	200 mm
Motore • Motor • Motorleistung • Puissance moteur • Motor					4,2 kW - 230-400 V/50 Hz 3 ph	5,5 kW - 230-400 V/50 Hz 3 ph
Alimentazione pneumatica • Pneumatic feed • Betriebsdruck • Alimentation pneumatique • Alimentación neumática					6 - 8 bar	6 - 8 bar

\*: da pavimento / from floor / ab Boden / du sol / desde el nivel del suelo

 <b>Opzioni</b>	 <b>Optionals</b>	 <b>Sonderzubehör</b>	 <b>Options</b>	 <b>Opcionales</b>
---	--	--	--	---



Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)  
**Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)**  
 Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)  
 Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)  
 Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)

Prolonghe per tubi idraulici 2 m • Traverse per veicoli speciali • Versione con finitura zincata a caldo  
**Hose extensions 2 m • Crosspieces for special vehicles • Galvanized version**  
 Schlauchverlängerungen 2 m • Traversen für Sonderfahrzeuge • Heissverzinkte Ausführung  
 Rallonges pour tuyaux hydrauliques 2 m • Traverses pour véhicules spéciaux • Version zinguée  
 Prolongaciones para tubos hidráulicos 2 m • Travesaños para vehículos especiales • Versión con acabado galvanizado en caliente